



*Da el paso hacia  
el euskera*

Nunca lo tuviste tan fácil. 1.600 profesionales altamente cualificados están a tu disposición para ayudarte a sumergirte en el euskera desde cualquiera de los más de 100 euskaltegis distribuidos por toda la Comunidad Autónoma Vasca. Seguro que tienes alguno muy cerca de donde vives. Y si no lo hay, o por falta de tiempo tienes problemas para acudir a clase, también existe la opción del autoaprendizaje: puedes aprender nuestra lengua desde casa, desde la oficina, a través de Internet... Este curso que comienza ya no tienes excusa. Aprender y vivir en euskera es más sencillo que nunca.



Los centros de enseñanza abren este mes su periodo de matriculación, con diversas ofertas que tratan de dar respuesta a las necesidades y objetivos de cada persona



Personas de distintas edades comparten en los euskaltegis un objetivo común: aprender euskera.



Como casi todos los años, son muchos los que en este mes de septiembre se han propuesto una serie de metas a cumplir para el nuevo curso. Después de las vacaciones de verano, es hora de apuntarse a cursos, de aprender idiomas... La opción de iniciarse en el euskera o de mejorar el nivel oral y escrito es una de las más demandadas. Cada año, cerca de 40.000 personas acuden a los euskaltegis y centros de autoaprendizaje repartidos por la Comunidad Autónoma Vasca.

A ello contribuyen, sin lugar a dudas, la extensa oferta y las múltiples facilidades que proponen actualmente los euskaltegis. Estos centros, a pesar de haber visto la luz hace casi 40 años, han sabido evolucionar con el tiempo y adaptarse a las nuevas necesidades que han ido surgiendo en la sociedad. En total, 109 euskaltegis y centros de autoaprendizaje homologados estarán en funcionamiento en este curso 2007/2008 para hacer posible la euskaldunización de miles de adultos que desean sentirse plenamente integrados y partícipes de esta sociedad bilingüe.

#### Presencial u 'on line'

La oferta de mayor éxito en los euskaltegis es la de las sesiones presenciales. Son clases flexibles –de unas dos horas diarias–, con horarios que cubren prácticamente todo el día, y con opción también de realizar cursos intensivos. Pero en su esfuerzo por ofrecer al alumno todas las comodidades y por adaptarse a un ritmo de vida con escaso tiempo libre, algunos centros ofrecen también la opción del autoaprendizaje para los que no pueden acudir a las aulas y prefieren hacerlo 'on line'.

Con sólo disponer de una conexión a Internet, un 'profesor virtual' está disponible para poder estudiar desde cualquier lugar y a cualquier hora del día. Cuenta con tutorías personalizadas y otros elementos de apoyo como un avanzado sistema de vídeos y audio para practicar la capacidad de escucha y habla, e incluso ofrece clases de conversación a través del teléfono u ordenador sin obligación de acudir al aula.

La opción de los barnetegis, en cambio, exige una dedicación exclusiva durante varios días, generalmente en verano. A cambio, permiten convivir en euskera durante 24 horas y avanzar notablemente en el dominio del idioma en muy poco tiempo. Son inmersiones realmente intensivas en el euskera, donde se

## Cerca de 40.000 alumnos aprenderán euskera este curso en los euskaltegis

combinan las clases teóricas con actividades de ocio con las que aprender también sobre la cultura y la vida vasca: estancias con familias en baserris, salidas al monte, en bicicleta...

#### Comunicarse con los hijos

Otros cursos específicos están destinados a colectivos que tienen un objetivo concreto, como el de los padres que desean poder comunicarse en euskera con sus hijos euskaldunes. A los comerciantes y hosteleros, por su parte, se les enseñan las nociones básicas para poder atender a sus clientes y garantizarles su derecho a ser atendidos en euskera, así como a leer los letreros y carteles del local en su propio idioma.

Otra presencia muy importante en los euskaltegis es el alumnado que proviene de la

Administración. Para ellos existe material didáctico muy específico, dirigido a trabajadores del ámbito sanitario, judicial, de la enseñanza... En estos sectores, lo más conocido son los perfiles lingüísticos de distinto nivel que se exigen para trabajar en uno u otro puesto laboral.

#### Los centros se han adaptado a las necesidades sociales

Aunque no es obligatorio, todo alumno de los euskaltegis puede presentarse a los exámenes para obtener el certificado de alguno

de los cuatro niveles del currículo de HABE o el certificado EGA. El Gobierno Vasco está actualmente realizando un estudio para equiparar los diferentes diplomas y perfiles de euskera y establecer convalidaciones entre aquellos que sean equivalentes. Está previsto que este proyecto, dirigido por expertos externos basados en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, esté aprobado dentro de pocos meses.

Asimismo, aquellos alumnos que superan alguno de los exámenes oficiales de HABE o acreditan el título EGA, pueden recuperar la práctica totalidad del precio de la matrícula. Estas ayudas, junto con las que ofrecen la mayoría de los ayuntamientos, posibilitan en la mayor parte de los casos la total gratuidad del proceso de aprendizaje.

#### Aprender con garantías

Los responsables de los distintos euskaltegis destacan que embarcarse en el estudio del euskera en uno de sus centros es apostar sobre seguro. Los 1.600 profesionales que imparten la enseñanza cuentan con formación universitaria y titulación para dar clases en euskera, que van actualizando continuamente dada la evolución propia del idioma. Los euskaltegis destinan un mínimo del 2-3% de las subvenciones recibidas a mejorar la formación del profesorado o la calidad en la gestión.

En cuanto a sus infraestructuras, estos centros han sabido evolucionar y hoy en día están ubicados en locales modernos y con los últimos recursos disponibles. También han apostado por las nuevas tecnologías, y ahora muchos cuentan con plataformas propias y herramientas 'on line' para la formación y mejora de su servicio, como por ejemplo, a la hora de confeccionar material didáctico propio.

Hoy, los alumnos cuentan con unos instrumentos de primer orden, tanto generales como específicos, para poder aprender euskera con todas las garantías. En definitiva, los euskaltegis se definen como los promotores de un servicio de calidad y ofrecido en las mejores condiciones para el alumno, mientras trabajan también por dotar al euskera del reconocimiento y prestigio que se merece.





## Mertxe Mugika y Gurutze Sarasola RESPONSABLES DE EUSKALTEGIS



### «Nuestro reto es formar euskaldunes activos: personas que utilizan el euskera en su vida diaria»

#### ¿Cómo afrontan el nuevo curso en los euskaltegis?

Con mucha ilusión. Trabajaremos con entre 35.000 y 40.000 alumnos, que tienen un objetivo claro: aprender euskera. Es una decisión que les supone tiempo y dinero, por lo que nosotros intentamos responder de la mejor forma posible.

#### Es una cifra de alumnos bastante constante, que se repite año tras año

Sí, aunque en los euskaltegis hay mucho movimiento todos los cursos, hay pocos alumnos que vengan sólo un curso y después desaparezcan. Son personas constantes, concienciadas, que saben lo que quieren.

#### ¿Qué es lo que contribuye a que esa cifra se mantenga?

Sin duda alguna, que intentamos dar

a los alumnos todas las facilidades que están a nuestro alcance. Tienen las puertas abiertas de un montón de centros. Para aprender euskera lo tienen fácil, cuentan con algún euskaltegi muy cerca de casa.

#### ¿Y si no es así?

En esos casos, y también para las personas que no pueden comprometerse con un horario de clases diarias, existe la opción del autoaprendizaje. Ellos marcan su ritmo a través de las sesiones 'on line', y aprenden gracias a material de apoyo y a clases de tutoría.

#### ¿Hay un perfil concreto de alumno de euskaltegi?

En los grupos hay personas de perfil muy distinto, lo que hace la clase aún más enriquecedora a todos los niveles. Por generalizar, podríamos

decir que la media de edad es de 30 años, más mujeres que hombres. Últimamente también han surgido nuevos sectores como el de los inmigrantes, todos ellos con motivaciones distintas pero con el mismo objetivo: aprender euskera.

#### Esa motivación inicial, en muchos casos, es la de sacar un título necesario para su trabajo...

Es cierto que muchos alumnos se acercan a estudiar también con la necesidad de superar un examen. No obstante, cada vez más la sociedad vasca percibe el euskera como algo propio..., y cada vez más adultos se plantean aprenderlo. Nosotros, en los euskaltegis intentamos motivarles para que vean que el euskera es mucho más que eso, una forma de pensar, que abre

la puerta a un nuevo mundo..., y ayudarles para que después lo utilicen en su vida diaria.

#### Hay personas que tienen una especie de miedo a utilizarlo, por los errores que puedan cometer.

Sí, pero tenemos que luchar por cambiar esa mentalidad, porque la mayoría tenemos suficiente nivel para mantener una conversación básica en euskera. Además, cuando se está aprendiendo es normal cometer errores; pero cuanto más utilicemos la lengua que estamos aprendiendo, cometeremos menos errores y mejorará nuestra fluidez. Eso también ayudaría a que otros lo aprendieran mucho más fácilmente. Nuestro reto es formar euskaldunes activos: personas que saben euskera, pero que después lo utilizan por la calle como lengua en su vida diaria.

#### Dedicarle tiempo ¿Es tan difícil el euskera como dicen algunos?

En esa creencia hay algo de mito. Evidentemente, al no ser una lengua románica el salto es mucho mayor que para aprender francés, italiano, gallego o catalán. No vamos a decir que es fácil, como en otros idiomas que prometen dominarlo en un mes, porque eso no es real. Pero no es tan difícil como dicen, tenemos miles de ejemplos de gente que ha aprendido euskera perfectamente de adulto. Aprender un nuevo idioma no es tarea fácil. Un idioma se aprende dedicándole tiempo: además de las clases, hay que leer en euskera, ver televisión... Para aprender euskera, tienes que sumergirte en él, sentirlo.

#### Díganme un par de razones de peso por las que acudir a un euskaltegi.

No son un par, son muchísimas razones. Aprender euskera te abre otro nuevo mundo, por ejemplo, a la hora de leer un libro en versión original, una obra de teatro... A nivel personal, es muy enriquecedor. Y sobre todo, que cuando aprendes una lengua, aprendes todo lo que hay detrás: su cultura, sus tradiciones... Conoces mejor a la gente cuando sabes conectar con ella en su propio idioma.

Por otro lado, tenemos que tener en cuenta que en la CAV hay dos lenguas oficiales. Por tanto, para que esta sociedad sea realmente bilingüe es responsabilidad de todos estar capacitados para utilizar ambas lenguas. No es necesario que todos tengamos el EGA, pero sí es conveniente que todos seamos capaces de expresarnos en euskera.

**AEK**  
tel.: 902 362294 [www.aek.org](http://www.aek.org)  
**IKA**  
tel.: 945 154341 [www.ikanet.net](http://www.ikanet.net)  
**UDABERRIA**  
tel.: 945 223433  
[udaberria@udaberria.net](mailto:udaberria@udaberria.net)  
**BAI&BY**  
tel.: 902 131320 [www.baiby.com](http://www.baiby.com)  
**DEUSTUKO UNIB.-EUSKAL**

**IRAKASLEGOA**  
tel.: 94 4139177  
[www.euskal-irakaslegoa.deusto.es](http://www.euskal-irakaslegoa.deusto.es)  
**GABRIEL ARESTI**  
tel.: 94 4237591 [www.gabrielaresti.com](http://www.gabrielaresti.com)  
**JUAN MATEO ZABALA**  
tel.: 94 4221388 [www.jmzabala.com](http://www.jmzabala.com)  
**ULIBARRI**  
tel.: 94 4162472 [www.ulibarrri.org](http://www.ulibarrri.org)  
**BILBO ZAHARRA**

tel.: 94 4158292 [www.bilbozaharra.com](http://www.bilbozaharra.com)  
**HERRI JAKINTZA**  
tel.: 943 635266 [herjak@euskalnet.net](mailto:herjak@euskalnet.net)  
**HITZEZ**  
tel.: 943 278155 [www.hitzez.com](http://www.hitzez.com)  
**ILAZKI**  
tel.: 943 424910 [www.ilazki.com](http://www.ilazki.com)  
**MAIZPIDE**  
tel.: 943 889231 [www.maizpide.com](http://www.maizpide.com)  
**URRATS**

tel.: 943 465593 [www.urrats.com](http://www.urrats.com)  
**URUMEA**  
tel.: 943 464655  
[info@urumeaeuskaltegia.com](mailto:info@urumeaeuskaltegia.com)  
**GIPUZKOAKO UDAL EUSKATEGIAK**  
tel.: 943 700912  
[www.udaleuskaltegiak.net](http://www.udaleuskaltegiak.net)  
**LEGAZPI 6**  
tel.: 943 219907  
[legazpi6@bezeroak.euskaltel.es](mailto:legazpi6@bezeroak.euskaltel.es)



# Red de centros homologados por Habe

Más información / Zehaztasun gehiago: [www.habe.euskadi.net](http://www.habe.euskadi.net)



## ARABA

GASTEIZ		
AIXKIRIA AEK	JOSE MARDONES, 8	Tel.: 94 526 35 40
AMAIUR AEK	PERU, 8	Tel.: 94 521 75 08
ARANA AEK	ARANA KALEA, 30	Tel.: 94 525 24 00
ARATZ-PINTO (IKA)	ADRIANO VI, 18-behea	Tel.: 94 515 43 41
GASTEIZ-ADUR (IKA)	E/E. KATOLIKOAK, 15 C-behea	Tel.: 94 528 89 22
BAI & BY GASTEIZ	ADRIANO VI-12a	Tel.: 94 515 71 10
HEGOALDE	JOSE LEJARRETA, 9-behea	Tel.: 94 528 41 96
MONDRAGON LINGUA	FLORIDA, 8-A	Tel.: 94 515 01 55
UDABERRIA	ABENDAÑO, 48	Tel.: 94 522 34 33
ZALDIARAN (IKA)	BADAJA KALEA, 25 behea	Tel.: 94 524 49 05

## AGURAIN

LAUTADAKO AEK	ZAPATARI KALEA, 31	Tel.: 94 530 04 08
---------------	--------------------	--------------------

## AMURRIO

AMURRIOko AEK	MENDIKO KALEA, 15	Tel.: 94 589 23 34
---------------	-------------------	--------------------

## LAUDIO

LAUDIOko AEK	ZUBIAUR KALEA, 5-behea	Tel.: 94 672 67 22
UDAL EUSKALTEGIA	LAMUZAKO PARKEA, 1	Tel.: 94 672 28 38

## OION

OIONgo EUSKALTEGIA	DIPUTAZIO KALEA, 32	Tel.: 94 560 10 87
--------------------	---------------------	--------------------

## BIZKAIA

### BILBO

BAI & BY BILBO	URKIXO ZUMARDIA, 22	Tel.: 94 470 18 57
BILBO ZAHARRA	CORREO, 8	Tel.: 94 415 82 92
DEUSTUKO UNIBERTSITATEA E.I. AVDA. UNIVERSIDADES, 24		Tel.: 94 413 91 77
INDAUXUKO AEK	URKIXO ZUMARKALEA, 88-1 A	Tel.: 94 441 34 74
GABRIEL ARESTI	SAN BIZENTE, 2-4	Tel.: 94 423 75 91
JUAN MATEO ZABALA	GORDONIZ, 22-2.a	Tel.: 94 422 13 88
LABAYRU IKASTEGIA	ARETXABALETIA, 1-1.a	Tel.: 94 443 76 84
LIZARDI-AEK	PERRO KALEA, 1-1.a	Tel.: 94 416 82 00
MATIKO-TROKA	MORAZA PLAZA 4, A Lonja	Tel.: 94 413 20 64
MATINTXU-LARRAKO AEK	RAMON Y CAJAL, 8 (DEUSTU) LARRAKO, 24 (SAN INAZIO)	Tel.: 94 475 22 33 Tel.: 94 447 02 24
MIKELATS	CANCILLER AYALA, 1-3. esk.	Tel.: 94 415 32 95
MONDRAGON LINGUA BILBAO BUENOS AIRES KALEA, 7		Tel.: 94 661 34 67
SANTUTXUKO AEK	ARBIDEA, 21	Tel.: 94 411 76 56
ULIBARRI	GARDOKI, 3-1	Tel.: 94 416 24 72
ZORROTZA-IRALAKO AEK	ZALBIDEA ESTARTA, 7(ZORROTZA) KIRIKIÑO, 22 (IRALA)	Tel.: 94 441 49 20 Tel.: 94 421 13 04

### AMOREBIETA-ETXANO

UDAL EUSKALTEGIA	SAN PEDRO KALEA, 5	Tel.: 94 673 20 26
ZORNOTZAKO BARNETEGIA	LARREA AUZOA, z/g	Tel.: 94 630 94 77
ZORNOTZAKO AEK	SAN PEDRO KALEA,5	Tel.: 94 673 43 70

### ARRIGORRIAGA

UDAL EUSKALTEGIA	ARGALAREN ENPARANTZA, 2- 2.a	Tel.: 94 400 20 60
ARRIGORRIAGAKO AEK	URGOITI P., LONBO ARETOA	Tel.: 94 630 94 77

### BARAKALDO

UDAL EUSKALTEGIA	BIZKAIA, 2	Tel.: 94 437 22 19
BARAKALDOko AEK	SAN BIZENTE, 11-behea	Tel.: 94 437 20 87

### BASAURI

UDAL EUSKALTEGIA	URBI, 33	Tel.: 94 440 62 17
BOLINTXU AEK	SOLOBARRIA, 4	Tel.: 94 440 82 64

### BERMEO

G. GARITAINANDIA	ATALDE, 17 ATZEALDEA	Tel.: 94 688 59 38
BERMEOko AEK		Tel.: 94 625 35 96

### DERIO

UDAL EUSKALTEGIA	HERRIKO PLAZA, 3	Tel.: 94 454 00 62
TEPETXA AEK	GORBEA, 5-BEHEA	Tel.: 94 454 39 67

### DURANGO

ABARRAK AEK	PINONDO, 3	Tel.: 94 681 73 49
UDAL EUSKALTEGIA	PABLO PEDRO ASTARLOA 1-3a	Tel.: 94 603 00 40

### ELORRIO

ELORRIOko AEK	SAN JUAN, 21	Tel.: 94 658 21 11
---------------	--------------	--------------------

### ERANDIO

UDAL EUSKALTEGIA	DESANEXION, 4-3.a	Tel.: 94 467 60 75
------------------	-------------------	--------------------

### ERMUA

KALTXANgo AEK	BIZKAIA ETORBIDEA, 13	Tel.: 94 317 19 40
UDAL EUSKALTEGIA	GOIENKALE, z/g, 2. solairua	Tel.: 94 317 09 25

## ETXEBARRI

ULIBARRI EUSKALTEGIA	BEKOSOLO PARKEA Z/G	Tel.: 94 426 28 02
----------------------	---------------------	--------------------

## FORUA

BUSTURIALDEko AEK	ELEJALDE AUZOA, 45	Tel.: 94 625 35 96
-------------------	--------------------	--------------------

## GALDAKAO

UDAL EUSKALTEGIA	MUGURU, 6	Tel.: 94 456 61 74
BARANDIARAN AEK	BARANDIARAN, Z/G	Tel.: 94 456 41 19

## GERNIKA

UDAL EUSKALTEGIA	ARTEKALE, 8-1.a	Tel.: 94 627 02 11
GERNIKAKO AEK	ARTEKALE, 3 ESK	Tel.: 94 625 35 96

## GETXO

BAI & BY GETXO	ALGORTA ETORBIDEA, 76	Tel.: 94 481 50 60
UDAL EUSKALTEGIA	LOPE DE VEGA, 12	Tel.: 94 464 62 99
JOSE ANTONIO AGIRRE	ALGORTAKO ETORBIDEA, 104	Tel.: 94 400 66 71
URIBE KOSTAKO AEK	IPARBIDE, 6-behea	Tel.: 94 430 47 34

## LEIOA

UDAL EUSKALTEGIA	IPARRAGIRRE ETORBIDEA, 78	Tel.: 94 464 00 02
LEIOAKO AEK	LUIS BILBAO LIBANO, 8-BEHEA	Tel.: 94 430 47 34

## MUNGIA

UDAL EUSKALTEGIA	AITA ELORRIAGA, 1	Tel.: 94 674 02 35
URIBE BUTROEko AEK	BERTEIZ, 8-1	Tel.: 94 674 43 16

## MUSKIZ

UDAL EUSKALTEGIA	CENDEJA, 29	Tel.: 94 670 64 11
MUSKIZKO AEK	SOLBABADUN, 10	Tel.: 94 670 77 74

## ONDARROA

LEA ARTIBAIko AEK	ARTABIDE, 13 - 5.a	Tel.: 94 613 40 21
-------------------	--------------------	--------------------

## ORTUELLA

ORTUELLAKO AEK	LAGASABASTER, 9-LONJA	Tel.: 94 664 17 97
----------------	-----------------------	--------------------

## PORTUGALETE

UDAL EUSKALTEGIA	J. GUTIERREZ LUMBRERAS, z/g	Tel.: 94 462 85 12
XARIBARI AEK	CRISTOBAL MELLO, 8-behea	Tel.: 94 433 82 84

## SANTURTZI

UDAL EUSKALTEGIA	J. M. BARANDIARAN, 12	Tel.: 94 461 02 15
SANTURTZIKO AEK	FLEMMING DOKTOREA, 17	Tel.: 94 493 80 71

## SESTAO

UDAL EUSKALTEGIA	SOTERA DE LA MIER, 12	Tel.: 94 496 09 27
SESTAOko AEK	LA IBERIA, 1	Tel.: 94 496 09 00

## SOPELA

UDAL EUSKALTEGIA	ENRIKE URRUTIKOETXEA, 10	Tel.: 94 676 31 54
------------------	--------------------------	--------------------

## TRAPAGARAN

TRAPAGARANgo AEK	SAN JOSE KALEA, 13	Tel.: 94 492 22 04
UDAL EUSKALTEGIA	ZUBEROA, 8	Tel.: 94 492 34 57

## ZALLA

ENKARTERRIKO AEK	LUSA, 3	Tel.: 94 667 03 12
UDAL EUSKALTEGIA	LUSA AUZOA, 3	Tel.: 94 667 09 02

## GIPUZKOA

### DONOSTIA

ALZA	BERTSOLARI TXIRRIETA, 23-b.	Tel.: 94 340 03 16
AMARAko AEK	GREGORIO ORDÓÑEZ KALEA, 7	Tel.: 94 347 45 92
ANTIGUAKO AEK	IGELDO PASEALEKUA, 25	Tel.: 94 321 80 88
BAI & BY DONOSTIA	PRIM KALEA, 14	Tel.: 94 346 19 27
HITZ	KOLON PASEALEKUA, 5 behea	Tel.: 94 327 81 55
ILAZKI	KONSTITUZIO E., 5- 1.a	Tel.: 94 342 49 10
IRINTZI AEK	IZTUETA, 3-behea	Tel.: 94 332 76 11
LEGAZPI 6	GURIDI MAXUA, z/g	Tel.: 94 321 99 07
LEZAU	IKASTOLEN BIDEA, ERROTARAZ BIDEA, 24	Tel.: 94 344 51 08
MONDRAGON LINGUADONOSTIA ZUBIETA KALEA, 26		Tel.: 94 343 31 02
INTXAURRONDOKO AEK	BASO TXIKI	Tel.: 94 328 96 54
RIKARDO ARREGI AEK	VILLA SALLIA 19, EGIA AUZOA	Tel.: 94 328 96 54
URRATS	KATALINA ERAUSO, 21-behea	Tel.: 94 346 55 93
URUMEA	PRIM KALEA, 9 (Atzekaldea)	Tel.: 94 346 46 55

### ANDOAIN

ANDOAINgo AEK	EXTREMADURA KALEA, 5	Tel.: 94 359 17 04
---------------	----------------------	--------------------

### ARETXABALETIA

LEINTZ UDAL EUSKALTEGIA	NAFARROA KALEA, 2-4.a	Tel.: 94 379 21 68
-------------------------	-----------------------	--------------------

### ARRASATE

UDAL EUSKALTEGIA	ARIMAZUBI, 2	Tel.: 94 379 70 77
ARRASATEko ERDU AEK	GARIBAI ETORBIDEA, 14-3.a	Tel.: 94 377 03 69
MONDRAGON LINGUA ARRASATE ARABA ETORBIDEA, 4		Tel.: 94 371 20 55

### AZPEITIA

UDAL EUSKALTEGIA	PERDILLEGI, 1	Tel.: 94 381 19 47
AZPEITIKO AEK	URIBITARTEI 2-1	Tel.: 94 315 10 89

### BEASAIN

UDAL EUSKALTEGIA	LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA	Tel.: 94 302 81 00
BEASAINgo AEK	KALE NAGUSIA, 5	Tel.: 94 320 13 79

### BERGARA

UDAL EUSKALTEGIA	ZABALOTEGI, 13	Tel.: 94 376 44 53
BERGARAKO AEK	MASTERREKA, 13 BEHEA	Tel.: 94 376 05 18

### DEBA

UDAL EUSKALTEGIA	IFAR KALEA, 12	Tel.: 94 319 29 36
------------------	----------------	--------------------

### EIBAR

UDAL EUSKALTEGIA	BISTA EDER, 10	Tel.: 94 370 09 12
EIBARKO AEK	SOSTOATARRREN, 1-1.a	Tel.: 94 388 93 40

### ELGOIBAR

UDAL EUSKALTEGIA	NAFARROA ENPARANTZA, 2	Tel.: 94 374 27 31
ELGOIBARKOko AEK	PLAZA TXIKIA	Tel.: 94 374 13 32

### ERRENTERIA

UDAL EUSKALTEGIA	MIGEL ZABALETA, 14	Tel.: 94 344 96 80
ERRENTERIAko AEK	BITERI, 30-1	Tel.: 94 334 02 33

### ESKORITATZA

UDAL EUSKALTEGIA	INTXAURTXUETA, 10	Tel.: 94 379 21 68
------------------	-------------------	--------------------

### HERNANI

HERNANIKO AEK	LARRAMENDI, 11, Behea	Tel.: 94 355 78 01
UDAL EUSKALTEGIA	KAROBIAETA, 63	Tel.: 94 333 18 96

### HONDARRIBI

UDAL EUSKALTEGIA	BITERI KALEA, 20 (Alondregia)	Tel.: 94 364 12 16
------------------	-------------------------------	--------------------

### IRUN

IRUNgo AEK	LEGIA KALEA, 6-behea	Tel.: 94 362 88 34
HERRI JAKINTZA	NAFARROA IBILBIDEA, 13	Tel.: 94 363 52 66
UDAL EUSKALTEGIA	URDANIBIA ENPARANTZA, 5	Tel.: 94 362 02 62

### LASARTE

UDAL EUSKALTEGIA	GANBO KALEA, 1	Tel.: 94 336 16 21
LASARTE-ORIAko AEK	GELTOKI KALEA, 17 Behea	Tel.: 94 337 28 63

### LAZKAO

MAIZPIDE	ELOSEGI, 40 BIS	Tel.: 94 388 92 31
----------	-----------------	--------------------

### LEGAZPI

UDAL EUSKALTEGIA	NAFARROA KALEA, B	Tel.: 94 373 11 67
------------------	-------------------	--------------------

### LEZO

OROITZENE AEK	DONIBANE KALEA, 12 behea	Tel.: 94 351 91 44
---------------	--------------------------	--------------------

### MUTRIKU

UDAL EUSKALTEGIA	LUARDO ETXEA BAJADA SABINIKIA, 4	Tel.: 94 360 30 94
------------------	----------------------------------	--------------------

### ONATI

UDAL EUSKALTEGIA	BIDEBARRIETA, 18	Tel.: 94 378 24 96
------------------	------------------	--------------------

### ORDIZIA

ORDIZIAko GOIZTIRI AEK	SANTA MARIA KALEA, 4-2-esk.	Tel.: 94 388 91 74
------------------------	-----------------------------	--------------------

### PASAJA